

La Sagardoetxea est un espace de découverte de la culture du sagardoa, marque identitaire des basques et de leurs coutumes. C'est aussi une manière d'apprendre au contact de la nature, en regardant, touchant et goûtant... Txotx

Sagardoetxea is a place to enjoy the culture of 'sagardoa', a symbol of identity of the Basque people and their customs. Come learn about cider in contact with nature, by seeing, touching and tasting... Txotx!



Astigarraga, capitale du sagardoa

La sagardoetxea se situe dans le village d'Astigarraga et comprend trois ensembles distincts pour découvrir l'univers de la pomme et du sagardoa.

Astigarraga, cider capital

Sagardoetxea is located in Astigarraga, where the museum features three different spaces for enjoying the world of apples and cider.

- | | |
|--|---|
| • 1er Mai - 30 Septembre
11:00-13:30 • 16:00-20:00
Fermé le lundi et le dimanche. | • 1 May - 30 September
11:00-13:30 • 16:00-20:00
Closed Sunday and Monday. |
| • 1er Octobre - 30 Avril
15:00-19:30
Samedi 11:00-13:30 • 16:30-19:30
Dimanche 11:00-13:30
Fermé le lundi. | • 1 October - 30 April
15:00-19:30
Saturday 11:00-13:30 • 16:30-19:30
Sunday 11:00 - 13:30
Closed Monday. |
| • Groupes:
Nous consulter pour tarifs et horaires. | • Groups:
Ask about times and rates. |

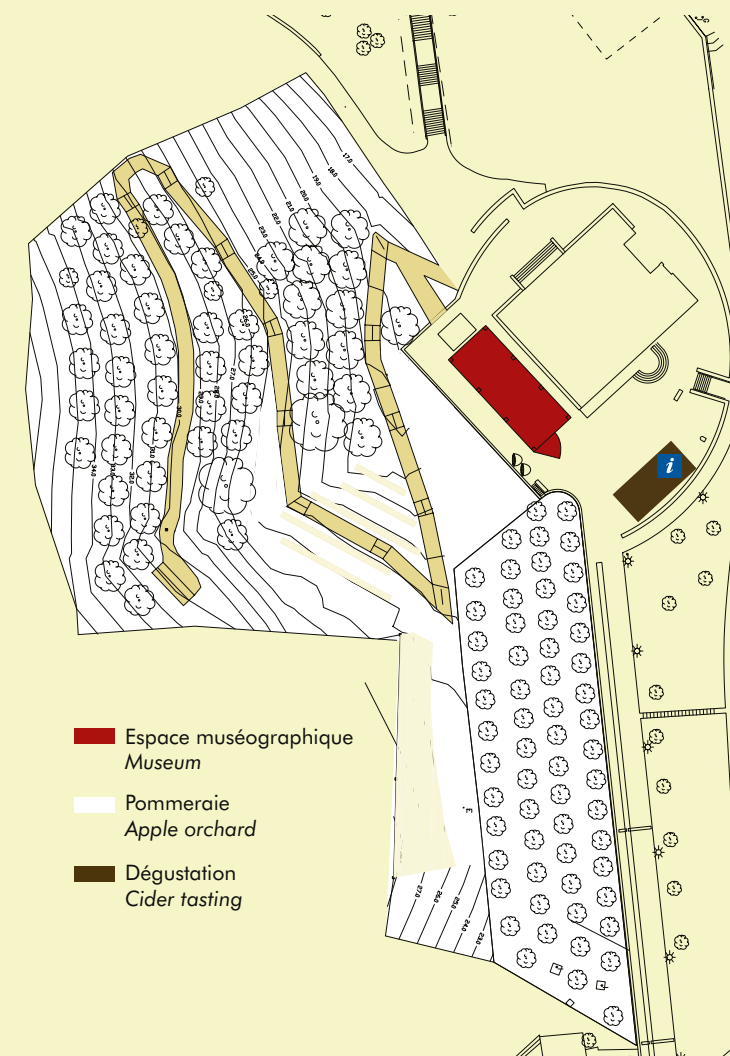


Musée du cidre-sagardoa
Cider museum
Kale Nagusia 48
20115 Astigarraga • Gipuzkoa
Tel: 00 34 943 550 575
info@sagardoetxea.com
www.sagardoetxea.com



MUSÉE DU CIDRE-SAGARDOA D'ASTIGARRAGA
CIDER MUSEUM IN ASTIGARRAGA





Musée du cidre-sagardoa

La sagardoetxea comprend trois ensembles distincts pour découvrir l'univers de la pomme et du sagardoa.

Cider museum

Sagardoetxea features different areas where visitors can learn about the world of apples and cider.



Espace muséographique

Aux pieds de la pommeraië vous trouverez l'espace muséographique, doté des outils les plus modernes pour vous faire découvrir et apprécier le passé, le présent et le futur de l'univers passionnant de la pomme et du sagardoa.

Museum

The museum, located at the foot of the apple orchard, is equipped with the latest museum resources and technologies. Computer designed panels, interactive material, photographs and history games will help visitors better understand the past, present and future of the exciting world of the apple (sagardoa), and the important role it has played in the culture of Euskal Herria.



Pommeraië

La pommeraië est un espace à ciel ouvert dans lequel vous pourrez découvrir la culture de la pomme de manière pédagogique et dynamique. De multiples démonstrations et animations y sont organisées pour relier le visiteur à cette nature si fascinante, qui prend ici la forme d'un verger pédagogique.

La pommeraië de la sagardoetxea permet d'observer et d'étudier dans un même endroit les différents modes de conduite des arbres ainsi qu'un grand nombre de variétés de pommes d'Euskal Herria.

Apple orchard

Our showcase apple orchard is an outdoor space where visitors can learn about the culture of apples in a dynamic and educational setting. The area is used as an exhibition space and classroom for activities including apple grafting and planting, making it fun to learn about the fascinating relationship between apples and nature.

The Sagardoetxea orchard is a place to observe and study different ways of planting apples and discover the wide variety of apples grown in Euskal Herria.



Dégustation

Le troisième volet de la sagardoetxea est consacré à la dégustation du sagardoa et tout spécialement à l'initiation au rite du txotx. Une boutique complète l'ensemble où vous trouverez un grand nombre de marques de sagardoa, d'autres produits dérivés de la pomme, des articles de service, des souvenirs, etc...

Cider tasting

The third area of Sagardoetxea is dedicated to cider tasting and the ritual of testing the cider straight from the cask – 'txotx'. At Sagardoetxea visitors will also find a shop where they can purchase a wide variety of ciders and apple products, as well as souvenirs, promotional merchandise, written materials and other such information related to the world of the 'sagardoa'.